

# افغانستان آزاد – آزاد افغانستان

AA-AA

چو کشور نباشد تن من مباد همه سر به سر تن به کشتن دهیم  
بدین بوم و بر زنده یک تن مباد از آن به که کشور به دشمن دهیم

[www.afgazad.com](http://www.afgazad.com)

[afgazad@gmail.com](mailto:afgazad@gmail.com)

Political

سیاسی

فرستنده: نسترن نصرتی

۰۲ دسمبر ۲۰۲۲

## اوکراین بنای یادبود نویسنده "چگونه فولاد آبدیده شد؟" را تخریب کرد.



### بنای یادبود نویسنده «چگونه فولاد آبدیده شد» در اوکراین تخریب شد.

اگر رژیم میدان در کیف یک کاری را خوب بلد باشد قطعاً آن تخریب بناهای تاریخی و تغییر نام خیابان ها است. روز پنجشنبه، یک نویسنده محبوب کلاسیک دیگر نیز قربانی شد: بنای یادبود رمان نویس متولد ولین، نیکولای اوستروفسکی («فولاد چگونه آبدیده شد؟») در غرب اوکراین تخریب شد.

در اوکراین پس از کودتای فاشیستی میدان، نابودی فرهنگ خودی حتی اگر در کلاس جهانی باشد بشدت ادامه دارد. این تصویری غلط است که تنها شاعران و نویسندگان روسی مانند الکساندر پوشکین، لئو تولستوی یا آنتون چخوف مورد بی مهری قرار می گیرند.

ناسیونالیست های اوکراینی نیز در تلاشند تا خاطره نویسندگانی را که نامشان به طور جدانشدنی با خود اوکراین مرتبط است، نیز از اذهان پاک کنند.

برای اولین بار این لطف شامل میخائیل بولگاکوف، نویسندهٔ رمان فرهنگی «مرشد و مارگاریتا» شد. از قضا، اتحادیهٔ نویسندگان اوکراین خواستار تعطیلی موزهٔ بولگاکوف در زادگاه او در کیف در ماه اگست شد. حداقل یک دلیل قابل درک برای این موضوع از دیدگاه ملی‌گرایان اوکراینی وجود دارد. او که در کیف متولد شد، هرگز انزجار خود را نسبت به جدائی طلبی هموطنانش پنهان نکرد. سپس، نوادگان فاشیست‌های اوکراین به بنای یادبود به بزرگترین آثار کلاسیک اوکراین، نیکولای گوگول، روی آوردند.



او خاری در چشم ملی‌گرایان است که بزرگترین آثار خود را به زبان روسی نوشته است (رندان حدس می‌زنند که اوکراینی‌ها تنها ملتی در جهان هستند که پس از ممنوع کردن کتاب‌ها و تدریس زبان روسی دیگر نمی‌توانند بزرگترین کتابهای کلاسیک خود را به زبان اصلی بخوانند و یا بنویسند!) و به این دلیل که او با رمان «تاراس بولبا» او یک بنای ادبی برای ایدهٔ اتحاد بین روس‌ها و اوکراینی‌ها ایجاد کرد. گوگول در نومبر مجبور شد هزینهٔ آن را بپردازد: بنای یادبود او در خارکف ابتداء چوبکاری و سپس پوشیده شده بود و برای تخریب آماده می‌شود.

این هفته، موج ویرانگری کلاسیک بعدی اوکراینی در قرن بیستم را مورد حمله خود قرار داد. نیکولای اوستروفسکی که در ولین به دنیا آمده و به انتخاب خودش یک اوکراینی است و بیشتر به عنوان نویسندهٔ رمان انقلابی «فولاد چگونه آبدیده شد؟» رمانی عظیم که چندین بار از آن فلم ساخته شده و به زبانهای بسیاری ترجمه شده است.

پسر یک پدر اهل چک و یک مادر روسی کسی که در تمام زندگی‌اش خود را اوکراینی می‌خواند. بنای یادبود او در منطقهٔ خملنیتسکی روز پنجشنبه برچیده شد. رمان چگونه فولاد سخت شد، یکی از پرفروش‌ترین کتابهای جهان بود. این کتاب که در سال ۱۹۳۴ منتشر شد، تا سال ۱۹۳۸ به ۷۳ زبان ترجمه شد و تیراژ کلی آن بیش از ۱۰ میلیون نسخه بود.

بی‌شک این رمان یکی از معروف‌ترین کتاب‌های قرن است. زاخار پری‌پین، نویسندهٔ جنجالی روسی، روز پنجشنبه در کانال تلگرامی خود دربارهٔ تخریب بنای یادبود اوستروفسکی با این جملات اظهار نظر کرد:

«برای یک اوکراین معمولی، او مایهٔ غرور و افتخار است. پدرش چک، مادرش روسی بود و هویت اوکراینی را برای خود انتخاب کرد. در «اوکراین» وحشی امروز، او یک جذامی است.»»